

# E'CHO

## Assignaturas

MUNICIPIO

Mez vencido — 2\$000

FÓRA

Anno a vencer — 20\$000

Annuncios e Publicações

de accordo com a

TABELLA

REDACÇÃO

RUA 15 DE NOVEMBRO N. 373

ORIENTAÇÃO DE :  
ALEXANDRE CHITTO

( ORGAM SEMANAL )

SECRETARIO :  
VICENTE DE PAULA FERRAZ

ANNO I

S. PAULO

Lençóes, 15 de Janeiro de 1939

BRASIL

NUMERO 48

## Dever de Cooperatividade

ALEXANDRE CHITTO

Actualmente ninguem ignora que os tres principaes sustentaculos da vida economica de um paiz são a lavoura, industria e commercio, carecendo de amparo na hora em que se veem ameaçados em suas bases.

Destruindo-se um delles seria, por certo, destrui-los todos, uma vez terem existencia profundamente entrelaçada, tão entrelaçada que desempenham o papel das raizes que alimentam salutarmente a arvore, com o tributo liquido de sua seiva.

E é justamente pela harmoniosidade e coordenação da força dessas tres poderosas alavancas que os poderes governamentais tanto se preocupam, procurando favorecer ponto de apoio a uma sem desfazer e equilibrio da outra.

Hoje, por exemplo, grandes esforços estão sendo dispendidos no sentido de facilitar uma saída menos espinhosa á lavoura, com o decreto-lei que institue a moratoria, evitando-se assim uma paralisação mais longa e mais accentuada na vida economica do paiz.

E, por outra, no proposito de attenuar a oppressão asphixiante sob a qual vive desesperadamente grande numero de lavradores, accorados pela sua triste situação economica e financeira.

O governo, pondo em pratica medidas de urgente applicação, abriu um grande caminho, e dentro o breve sentir-se-á o effeito.

Agora depende de uma grande porcentagem de lavradores aproveitar-se conscienciosamente da moratoria.

Como é notorio, nem todos sem acham em condições extremamente precaria, muitos podem solucionar seus compromissos indepedente de maiores prazos. E fazendo-o terão cooperado grandemente com o governo na magna obra de reerguimento economico brasileiro e, depois, a sua contribuição trará maior alento ao commercio, cuja situação tambem não é boa.

Do contrario os creditos ficarão extremamente reduzidos em virtude da desconfiança que passará a reinar no espirito dos credores, tendo-se, com isso, posto fucturos empecilhos no caminho que possa levar o paiz a um rapido melhoramento.

Portanto, não obstante os esforços governamentais, é preciso que exista entre todos a vontade suprema de cooperatividade, porque de uma forma ou de outra todos têm o incontestavel dever de harmonizar forças.

### A CABANA DO PAI TOMAZ

O grande livro que contribuiu notavelmente para a emancipação dos escravos ianquis, e cujas edições já atingiram cifras fabulosas, teve a sua publicação inicial como folhetim de um jornal anti-escravagista, sem despertar grande atenção aos leitores do proprio jornal.

Serviço da U.J.B.

### Fallecimento

Falleceu, dia 12 do corrente, em Alfredo Guedes, Dna. Anna Ibrahim Audi Issa. A extinta, que era

Natural da Syria, deixa trez filhos, Jorge, José e Calil.

O sepultamento deu-se no dia seguinte, sahindo o feretro da residencia do snr. Jorge Ibrahim, acompanhado de grande numero de populares.

A' familia enlutada, o E'cho apresenta seus sentidos pezames.

### Sala de Espera

Esteve em nossa redacção, pela segunda vez, um senhor queixando-se de que até hoje não foi aberta a sala de espera na estação local, para maior commodidade publica. As familias que

nosso proximo numero de anniversario

commemorando seu primeiro anno de luctas, o «écho» fará circular no proximo dia 5 de fevereiro uma edição extraordinaria, com 20 paginas contendo farta illustração, importantes artigos e collaborações. a tiragem será de 2.000 exemplares. para esse numero, solicitamos a todos que já collaboraram em nosso jornal, sob qualquer fórmula, que nos enviem o mais breve possivel, um trabalho qualquer, ao commercio lençoense e da zona, offerecemos os ultimos espaços que ainda nos restam, para annuncios. aproveitamos o ensejo para prevenir os assignantes deste jornal, em atrazo, aliás poucos, que si não pagarem os seus debitos até aquelle dia, ficarão privados do numero especial-inclusive-em deante. não faremos exceção a ninguem.

a direcção.

### A MINA MAIS PROFUNDA DO GLOBO

E' a de «Morro Velho», em S. João-del-Rei, Minas Gerais. Pertence a uma companhia inglesa, e já atingiu a profundidade de 2.000 metros, onde reina um calor terrivel.

Serviço da U.J.B.

### FABRICA DE CASAMENTOS

Publica uma revista americana que «em Juiz de Fôra, Brasil, a policia descobriu um «escritório» especializado em «arranjar» papéis para casamentos fraudulentos. Segundo se poudé verificar a tal «agencia» é responsável por uns 3.000 casamentos ilegais.

Serviço da U.J.B.

Tratamento de todas as molestias da boca e dos dentes.

Tratamento rapido, garantido e sem dor.

PREÇOS MODICOS

### GANHE 12\$000 DIARIOS

Em sua propria casa, nas horas vagas, na mais rendosa, original e artistica industria domestica. Facil para ambos os sexos. Imforma-se gratis. Desejando se amostras e catalogos illustrados do trabalho a executar, remetta 3\$, mesmo em selios, a F. Marinelli - R. 15 de Novembro, 312 - Caixa, 2436-S. Paulo.

## João de Andrade

CIRURGIÃO-DENTISTA

DIPLOMADO

Rua 15 de Novembro, 390

Ex-assistente da

clinica dentaria da F.F. e Odontologia do Rio de Janeiro e Campinas.

- LENÇÓES -

chegam alguns minutos antes da hora do embarque, têm que permanecer de pé na plataforma, ou sugar-se nos duros bancos no all da estação.

Assim sendo, formulamos novamente nossas solicitações para que pessoas, em cuja alçada estiver, tomem as neccessarias providencias afim de que seja satisfeita esta

justa aspiração do povo lençoense.

## Os Nervos Pegando Fogo



Em muitos dias as mulheres amanhecem tristes, tão nervosas e desanimadas, tão aborrecidas, inquietas e irritadas que parece que todos os nervos estão pegando fogo!

Estes sofrimentos intoleráveis dos nervos, e outras alterações mais graves da saúde, são causados por desarranjos e perturbações de certos importantes órgãos internos.

Para evitar e tratar tudo isto, use *Regulador Gesteira* sem demora.

*Regulador Gesteira* evita e trata os padecimentos nervosos produzidos pelas molestias do utero, a asma nervosa, peso, dores e cólicas no ventre, as perturbações e doenças da menstruação, anemia, palidez, amarelidão e hemorragias provocadas pelos sofrimentos do utero, fraqueza geral e desânimo, a fraqueza do utero, tristezas subitas, palpitações, opressão no peito ou no coração, sufocação, falta de ar, tonturas, peso, calor e dores de cabeça, dormência nas pernas, enjôos, certas coccias, certas tosses, pontadas e dores no peito, dores nas costas e nas cadeiras, falta de animo para fazer qualquer trabalho, cansaços e todas as perigosas alterações da saúde causadas pelas congestões e inflamações do utero.

*Regulador Gesteira* evita e trata estas congestões e inflamações desde o começo.

*Regulador Gesteira* evita e trata também as complicações internas, que são ainda mais perigosas do que as inflamações.

Comece hoje mesmo  
a usar *Regulador Gesteira*

E'CHO

Orgam semanal independente

— Expediente —

Propriedade da "Sociedade  
"E'cho"

ASSIGNATURAS: - Anno 20\$, semestre 10\$ e mez (só na cidade) 2\$. — Começam em qualquer dia e termina sempre no ultimo dia de cada mez.

ANUNCIOS: — De accordo com a tabella em vigor, existindo preços especiaes para annuncios por 6 mezes ou mais ORIGINALS — Não se devolve de especie alguma. COLLABORADORES — A direção não assume quaisquer responsabilidades por conceitos emitidos em artigos assignados.

REDAÇÃO E GERENCIA - Rua 15 de Novembro, 373 - Das 19,30 ás 20,30 horas, excepto aos domingos e segundas-feiras.

### Gratis!... Gratis!...

A titulo de propaganda, enviamos um exemplar do formidavel livro

"O GUIA DO EXITO"

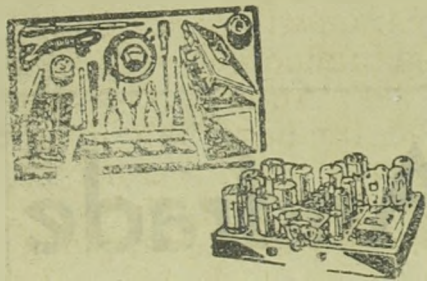
que ensina enriquecer pelo estudo e pelo trabalho. Escrever ao Ateneu Técnico e Comercial. - Caixa Postal, 1983 - São Paulo - Brasil.

## RADIO

Ensina a ganhar dinheiro desde o principio e oferecemos este estojo de ferramentas - sem aumento de preços - para que possa executar trabalhos que produzirão dinheiro imediatamente.

Una-se ao grupo dos nossos prosperos alunos que ganham 1 a 2 contos mensais e as vezes mais.

Ficará surpreendido dos rapidos resultados que obterá praticando com o ultra-moderno receptor que oferecemos para seu estudo e experiencias.



Porta-ferramentas e receptor toda onda

**Gratis**

Peça informações ao  
**ATENEU TECNICO E COMERCIAL**  
Av. São João, 35 — Caixa Postal, 1983  
S. Paulo — Brasil

Envie este coupon hoje mesmo  
Diretor Ateneu Técnico Comercial  
Caixa Postal, 1983 — S. Paulo — Brasil

Queiram enviar-me, sem nenhum compromisso de minha parte, seu Livro Ilustrado, gratis, com os elementos necessários para ganhar dinheiro no Rádio.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço completo \_\_\_\_\_

## Carnaval

### Tres Grandes Bailes

Aproxima-se o carnaval. Como os annos anteriores, Lenções renderá festivas homenagens ao Momo, com tres phantasticos bailes carnavalescos

Segundo nos communicam os foliões conterraneos, tanto no Cine Guarany como na Sociedade, onde os salões estarão artisticamente enfeitados e illuminados profuzamente, os lençenses consagrarão as ultimas tres noites de carnaval ao rei da folia, o qual parece estar este anno muito mais alegre e animado do que as outras vezes e dispostos a estimular, mesmo, os mais desaminados.

"E'CHO"

COMPOSTO E IMPRESSO  
na Typ. Commercial - Lenções

## Casa Zillo

SECÇÃO COMMERCIAL:

Seccos e Molhados, fazendas, louças, armarinhos, Ferragens, Louças e etc.

### Josè Zillo, Orsi & Cia.

Commerciaes e Industriaes

SECÇÃO INDUSTRIAL:

Compram e Vendem  
Café e Arroz em grande escala.

Rua 15 de Novembro — LENÇÕES  
Caixa, 37 — Phone, 13 — Est. de São Paulo

Medico — Operador — Parteiro

## Dr. Leão Tocci

Ex-interno da Cirurgia do prof. Alves Lima. - Ex-interno da Maternidade de São Paulo

L. Sorocabana — Lenções — E. S. Paulo

## Classificados



Acabou de receber um variadíssimo e bellissimo stok de calçados a preços modicos.

**Romeo Brega**

R. 15 Novembro - LENÇÕES

## Casa Paccola

Novidades em:

CALÇADOS.

CHAPEUS.

CAMISAS E

GRAVATAS.

Rua 15 Novembro - LENÇÕES

- João -  
Ciccone

ALFAIATE

Rua 15 de Novembro  
LENÇÕES

Café, Bombons,  
Fructas, e Bebidas.

## Bar Guarany

Rua 15 de Novembro - Lenções

## O Seu Dentista

Octavio Martins de Camargo

Todos os dias excepto  
às 2.a feiras, em seu  
consultorio.

Rua 15 de Novembro, 791  
LENÇÕES

Posto de Serviço S. José

Officina mechanica aucto-  
rizada pela Cia. FORD

**Edilio Carani**

Agente da Anglo Mexican Petroleum Co.  
AUTOS DE ALUGUEL

Maxima presteza e seriedade

Rua 15 Novembro - LENÇÕES

ASSIGNEM O E'CHO

## Pela expansão de nossa imprensa

Campanha para o aumento de assignantes  
dos jornaes e revistas

### Um Grande Concurso Com a Distribuição De 50 Contos de Premios aos Assignantes

Uma interessante iniciativa tomou a conhecida empresa de publicidade Eclectica com o intuito de contribuir para o augmento do nucleo de assignantes das publicações brasileiras. Toda a pessoa que tomar ou reformar assignaturas de qualquer jornal ou revista, qualquer que seja a sua importancia, receberá, gratuitamente, um coupon contendo um numero com o qual participará do sorteio de 12 radios dos mais modernos e valiosos modelos, perfazendo a importancia de 50 contos de réis. Cada assignatura dará direito a um coupon. Para participar do concurso basta tomar ou reformar assignaturas por intermedio da Eclectica. Os coupons serão entregues conjuntamente com os recibos no balcão da Eclectica ou remetidos pelo correio às pessoas do interior. Quem desejar, pois, habilitar-se a ganhar tão valiosos premios, é só tomar suas assignaturas por intermedio da Eclectica, Rua São Bento, 67 — Caixa Postal, 539 — Phone, 2-0370 — S. Paulo, ou á Avenida Rio Branco, 137 — Phone, 23-5206 — Rio de Janeiro.

A quem solicitar, a Eclectica remette o "Jornal dos Jornaes" contendo todas as informações sobre os jornaes e revistas, bem como sobre o concurso.

## Esporte

Com os acontecimentos de domingo passado, Lenções passa a registrar mais um grande feito na sua gloriosa vida esportiva. Os triumphos foram completos em todos os sectores, os quaes bem dizem do valor dos esportistas que representaram Lenções nas ultimas e differentes competições, assegurando-lhe, mais uma vez, a fama que mercedamente goza lá fora.

### FUTEBOL

Esporte C. Lençoense, 8 - vs  
- Villa SEABRA F. Club, 0

Como amplamente divulgamos, dia 8, defrontaram-se, no grammado desta cidade, o quadro principal do E. C. Lençoense e o conjunto numero um do Villa Seabra F. C. de Bauri.

Dado ao grande numero de elementos de renome que integravam a turma visitante, criamos na derrota destes, não porem, pela elevadissima contagem de 8 pontos a 0, como perderam.

As nossas conjecturas, no entanto, eram formuladas sem termos em vista a actual forma do quadro local. Francamente, os nossos rapazes tiveram uma atuação bellissima, franca e admiravel. Sem tantos rodeios, podemos dizer que os perequitos não foram alem do meio campo, pois,

os alvi-pretos exerceram supremacia absoluta e dominio completo.

### Em Botucatu

Hoje no grammado da A. A. Botucatuense, o E. C. Lençoense disputará uma partida amistosa de futebol com o quadro principal daquela entidade esportiva.

Cruzeiro F. Club, 4 - vs  
Bocayuva F. Club, 3

O Cruzeiro F. C., recentemente fundado em Lenções, extreou domingo magnifica e brillantemente na vizinha cidade de Bocayuva derrotando os bocayuvenses pela contagem de 4 a 3, no jogo principal e de 1 a 0 no preliminar.

O successo alli obtido, justamente na extrea e ainda em terra extranha faz crer que, dentro em breve, no Cruzeiro F. C., teremos por certo, um quadro de futebol que se fará admirar por fortes adversarios.

### TIRO AO VOO EM MATTÃO

Organizada pelo presidente do C. T. V. L., snr. Lydio Bosi, sabbado dia 7, partiu desta cidade para Mattão, uma importante caravana, composta de atiradores lençoenses, os quaes foram tomar parte á grande competição de tiro ao vôo alli realizada.

Chegando a Mattão, os excursionistas lençoenses foram gentilmente rece-

bidos pelos eximios atiradores Alberto Benasi, Vicente e F. Malzoni, quando ao mesmo tempo foram alvo de admiração popular.

Optima impressão causou aos lençoenses o «Stand» de Mattão, a perfeita forma e organização pelas quaes se desenrolou o torneio, que sem duvida, foi um dos mais importantes e disputados no Estado.

**TIRO ARARAQUARA**  
3 pombos - 2 zeros illimina

Na primeira rodada completaram a série trez em trez, quinze atiradores, entre elles aparecem trez importantes figuras de nossa terra. Dr. Leão Tocci, snr. I. Agesen e Mameli Buccianti. Havendo o tiro de desimpate conseguiu classificar-se brillantemente em primeiro lugar o sr. I. Agesen com mais nove adversarios, tendo entre elles dividido os premios em dinheiro.

A medalha de ouro, dessa rodada, foi merecidamente arrebatada pelo snr. Adorno, de S. Paulo.

**GRANDE TIRO  
MATTÃO**

Nessa importante e principal competição, o resultado final encontrou em primeiro lugar trez atiradores que dividiram entre si os premios correspondente ao 1.º, 2.º e 3.º lugar, sendo que a medalha de ouro ficou para ser disputada no dia seguinte.

Em quarto lugar classificaram-se dez atiradores, figurandodos de Lenções, o snr. Affonso Andretto, que, tambem não disputaram a quarta colocação, dividindo os premios em dinheiro do 4.º ao 8.º lugar.

Com os resultados acima expostos podemos perceber como se portaram os representantes lençoenses de tiro ao vôo, no grande e formidavel torneio de Mattão, havido dia 8 do corrente, que se não fosse sempre o «clasico» descuido do snr. Affonso Andretto, a turma local, talvez, teria conseguido collocar-se em um posto mais elevado.

Assignem o  
**E'cho**

*Si não falares, hei de encher o meu coração com o teu silencio, e suportar-o. Hei de estar quieto e esperar, como a noite cabisbaixa e paciente na sua vigilia estrelada.*

*A manhã ha de vir certamente, e a escuridão ha de evaporar-se, e a tua voz ha de jorrar em torrentes de otro varando o céu.*

*Então, de cada um dos ninhos das minhas aves, as tuas palavras hão de voar em canções, e as tuas melodias hão de brotar em flores por todas as aléas do meu bosque.*

G. DE ALMEIDA

## Anniversarios

Fizeram annos:

Dia 11, os meninos Odilon Oliva, filhinho do José Oliva e Osny Magri, filho do sr. Genaro Magri.

Faz annos hoje, a senhorita Anna Estrella.

— amanhã, o menino Wilno Canova.

— No proximo dia 21, transcorrerá a data natalicia da senhorita Ignez dignissima filha do snr. Domingos Luminatti, e estudante da «Academia Superior de Comercio», desta cidade.

## Despede-se

Esteve em nossa redacção o pe. João Affonso de Moraes, trazendos suas despedidas, o qual, por não ter podido faze-lo pessoalmente, por nosso intermedio, despede-se dos seus velhos amigos e ex parochianos.

## Em goso de Férias

Acompanhado de sua exma. familia, em goso de férias, esteve, em sua fazenda, o dr. Hugo Pinheiro Machado, actual delegado de policia de Santa Adelia.

## Estudantes

Afim de reiniciarem os estudos, do curso superior, seguiram para São Paulo os jovens Alberto Paccola e Paulo Zillo, ambos aqui residentes.

## Itinerantes

Viajou a S. Paulo o sr. Luiz Paccola, antigo commerciante estabelecido nesta praça.

— Acha-se entre nós o snr. Henrique Calderazzo, conceituado pharmaceutico residente na capital.

— Chegou do Rio de Janeiro o pharmaceutico

snr. Hugo Pentagna e sua exma. esposa, onde estiveram a passeio e, ao mesmo tempo, para assistirem á festa de formatura do snr. Renato Pentagna, recsntemente formado em medicina.

## Visita

Deram-nos a honra de suas visitas os snrs. Drs. Arnaldo e Tolentino Miraglia, Dr. Mario Prestes, Phco. Murray M. Carvalho e suas exmas. esposas. Aos illustres hospedes, agradecemos a deferencia.

## CUIDADOS COM AS VERDURAS

Por toda a parte, homens eminentes, hygienistas, medicos etc., atravez da imprensa se levantam contra o uso da verdura sem certo escrupulo, nos dias de verão.

Sabemos perfeitamente o que poderá advir da ingestão de verduras de qualquer especie uma vez não tomadas medidas preventivas.

E por isso, nestes mezes, a verdura deve ser usada como alimento exclusivamente cozida.



## NA PITTORESCA ROCINHA

Domingo ultimo, confôrme demos noticia, a Corporação Musical Lençoense commemorou o 1.º anniversario de sua existencia. Em regosijo ao facto, a Directoria daquella agremiação musical offereceu, às 14 horas daquelle dia, na Chacara Rocinha, um lauto almoço aos seus musicos e amigos. Estiveram presentes ao agape, tomando parte, os snrs. Drs. Tolentino e Arnaldo Miraglia, bem o snr. Dr. Mario Prestes e phco. Murray Martins de Carvalho, todos acompanhados de suas exmas. esposas e figuras da alta sociedade bauruense. Especialmente convidados, participaram da festa, ainda, os snrs. Bruno Brega, prefeito municipal, Pe. Salustio R. Machado vigario da Parochia, Pe. João A. de Moraes, snrs. Jacomo N. Paccola, ex-prefeito de Lenções, o

# Uma Revista para São Paulo

(Copyright da União Jornalista Brasileira Ltda. para...)

## GUERINO PUGLIESE

O clima paulista é dos mais impróprios para a vida de revistas. Não temos um sò magazine popular. Todos os que appareceram tiveram existencia precária e efemera por falta de publico e publicidade que lhes dessem recursos para progredirem. Já com o Rio não se dá o mesmo, pois que conta com varias revistas boas e de regular tiragem. Não se pode dizer que o publico paulista não aprecie revistas, pois que as que se editam no Rio têm boa saída em São Paulo e mesmo alguns magazines argentinos são muito vendidos em nossa capital.

Não incluo entre os magazines as revistas de divulgação e sintese, como Inteligencia. Hoje etc., publicações que se firmaram no conceito publico e vieram preencher uma lacuna na vida cultural brasileira.

Eu me refiro a revistas populares, que possam

## Bôas Festas

Recebemos attenciosos cartões, desejando prosperidade ao "E'cho" no decorrer de 1939, do sr. Eugenio Pinto Lopes e da empresa "Eclectica".

Gratos, retribuimos.

representante deste jornal e pessoas gradas. Durante a linda festa, que decorreu na maior cordialidade, fallaram os snrs. Vicente de Paula Ferraz em nome da Corporação, Pe. Salustio, agradecendo em nome dos convivas, Pe. João Affonso de Moraes e Valério santoro. Todos os oradores foram vivamente applaudidos. Registrando o acontecimento, mais uma vez que-remos declarar que os organisadores e mantedores da brilhante entidade musical são, pelos asforços com que sempre souberam lutar, dignos da admiração de todos quanto amam o progresso da nossa cidade.

ser vendidas a \$500 e saiam semanalmente. Não ha razões para que não possamos ter um bom magazine com tiragem de 40 a 50 mil exemplares.

Foi com o intuito de tentar mais uma vez vencer o rigor do clima paulista para com as revistas, que um grupo de intellectuais, entre eles Barreira Mattos, Affonso Schmidt, Alvaro Moreira, Edgar Monteiro Lobato, Graciliano Ramos, Sergio Milliet e Oswald Andrade vem de lançar um magazine, que, pelo feitio que lhe deram os seus organizadores, conta com grandes probalidades de vir a ser a revista de S. Paulo, a revista que estava faltando ao nosso publico. Chama-se Cultura, defende ideais democraticos, conta com seções de arte, ciencia, teatro, cinema, feminismo, humorismo, cronica politica, economica, educação, musica, radio, literatura em geral, desenhos dos melhores lapis do país e uma ampla reportagem fotografica. Provisoriamente irá sair uma vez por mez, afim de ver como será recebida. Si tiver a aceitação que se espera que tenha, tornar-se-á semanal.

Nossos votos são os mais sinceros no sentido de um progresso rápido e uma vida brilhante à Cultura, pois que ella visa dar ao nosso povo aquilo que ele compra fóra, porque o não encontra aqui.

## DESPERTE A BILIS DO SEU FIGADO

Sem Calomelanos—E Saltará da Cama Disposto Para Tudo

Seu figado deve derramar, diariamente, no estomago, um litro de bilis. Se a bilis não corre livremente, os alimentos não são digeridos e apodrecem. Os gases incham o estomago. Sobrevem a prisão de ventre. Você sente-se abatido e como que envenenado. Tudo é amargo e a vida é um martirio.

Uma simples evacuação não tocará a causa. Nada ha como as famosas Pillulas CARTERS para o Figado, para uma acção certa. Fazem correr livremente esse litro de bilis, e você sente-se disposto para tudo. Não causam dano; são suaves e contudo são maravilhosas para fazer a bilis correr livremente. Pega as Pillulas CARTERS para o Figado. Não aceite imitações. Preço 35000.